

# SILVER CREST®



**HOYER Handel GmbH**

Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Status of information · Informationernes stand  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stand der Informationen:

05/2019 ID: SBLH 10 A1\_19\_V1.4



## BLUETOOTH® SPEAKER SBLH 10 A1

**GB IE NI** Operating instructions

### BLUETOOTH® SPEAKER

**DK** Betjeningsvejledning

### BLUETOOTH®-HØJTTALER

**FR BE** Mode d'emploi

### ENCEINTE BLUETOOTH®

**NL BE** Gebruiksaanwijzing

### BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

**DE CH** Bedienungsanleitung

### BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

IAN 317177



IAN 317177





**English..... 2**

**Dansk..... 38**

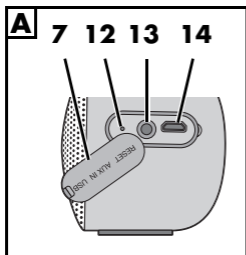
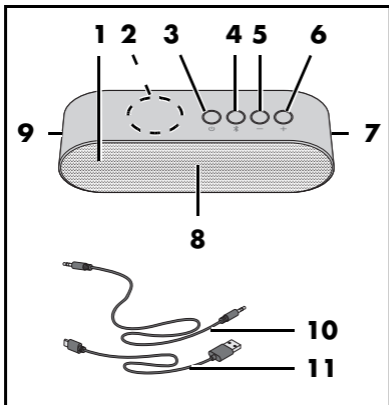
**Français..... 74**

**Nederlands..... 114**

**Deutsch..... 152**








**Overview / Oversigt / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Übersicht**



# Contents

<b>1. Overview .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Intended purpose .....</b>	<b>6</b>
<b>3. Safety information .....</b>	<b>7</b>
<b>4. Items supplied .....</b>	<b>12</b>
<b>5. Before using for the first time .....</b>	<b>13</b>
5.1 Charging the battery.....	14
5.2 Functions of the buttons .....	14
5.3 LED display.....	16
5.4 Establishing a Bluetooth connection .....	17
5.5 Establishing connection via NFC .....	19
5.6 Connecting two loudspeakers .....	20
5.7 Calls .....	22
5.8 Interruption of the connection	22
5.9 Playback using a cable (Aux in) .....	23
<b>6. Cleaning .....</b>	<b>25</b>
<b>7. Storing if not in use .....</b>	<b>25</b>
<b>8. Disposal .....</b>	<b>26</b>
<b>9. Trouble-shooting .....</b>	<b>27</b>
<b>10. Technical specifications .....</b>	<b>29</b>
<b>11. Warranty of     HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>32</b>

## 1. Overview

1		Loudspeaker
2		NFC transponder
3		On/off button / Pause/Play
4		Pairing button / Start language assistant on the connected smartphone
5		Beginning of a song/previous song / reduce the volume
6		Next song / increase the volume
7	<b>RESET AUX IN USB</b>	Cover
8		LED: charging indicator / Bluetooth status indicator
9		Lug for wrist strap
10		3.5 mm jack cable
11		USB charger cable for Micro USB/Type A

## **Connections Figure A**

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Reset button
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	3.5 mm jack socket
<b>14</b>	<b>USB</b>	Micro USB port

### ***Symbols on your device***



This symbol means that the content of the user instructions must be observed.

## ***Thank you for your trust!***

Congratulations on your new *Bluetooth*<sup>®</sup> loudspeaker.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire range of features:

- **Thoroughly read these user instructions prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new Bluetooth loudspeaker!

## **Trademarks**

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and the Bluetooth logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), any use of the trademark by the Hoyer Handel GmbH is effected within the framework of a licence.

USB<sup>®</sup> is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc..

The N-Mark logo is a registered trademark of NFC Forum, Inc..

## **2. Intended purpose**

This is an entertainment electronics device. The Bluetooth loudspeaker is intended for playing sound from audio devices via Bluetooth or using the 3.5 mm jack socket. The device is designed for private use and must not be used for commercial purposes.



### 3. *Safety information*

#### **Warnings**

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



**DANGER!** This symbol, in combination with the note "Danger" means a high risk. Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**WARNING!** This symbol, in combination with the note "Warning" means a moderate risk. Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



**CAUTION!** Low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



## ***DANGER for children and people with disabilities***

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children must not play with the packing material. **There is a risk of suffocation.**
- ⊙ This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding, unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



## ***DANGER to and from pets and livestock***

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



## ***DANGER from the battery***

- ⊙ The device is provided with a lithium-ion battery.
  - The battery cannot be removed.
  - This device must not be opened.
  - Completely dispose of the device.
- ⊙ When using a USB power unit, the wall socket used must always be easily accessible so that, in a dangerous situation, the USB power unit can be disconnected quickly from the wall socket. Observe also the user instructions of the USB power unit.
- ⊙ Do not use the device if there is visible damage to the housing or the USB charger cable.
- ⊙ This device must not be thrown into fire.

### **DANGER OF EXPLOSION!**

- ⊙ The device must not be covered while the battery is charging.
- ⊙ The device must only be charged in a dry environment.
- ⊙ Foreign objects must not be inserted into any of the components of the loudspeaker.
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 10 °C or

higher than 40 °C. Please remember that in a car the storage temperature may significantly exceed 40 °C.

- ⊙ Because of the high power consumption, do not charge the loudspeaker through a laptop / PC. Only charge the loudspeaker via a USB power unit (5 V, min. 3 A, not included in the items supplied).
- ⊙ Charge the battery using the original accessory (USB charger cable).



### **WARNING! Risk of material damage**

- ⊙ If you notice any irregularities (e.g. unusual noises, strange smells or smoke developing) turn the device off immediately and remove all cables. Do not use the device any longer.
- ⊙ If the device is moved from a cold location to a warm location, condensate may form in the device. Leave the device switched off for a few hours to become acclimatised.
- ⊙ Protect the device against damage, e.g. from:
  - drips and water splashes
  - heat, direct sun radiation and open flames (e.g. candles)
  - knocks and similar violent effects

- ⊙ Protect the cables against damage, e.g. from:
  - sharp edges
  - hot places
  - clamping or crushing
- ⊙ If cables are used other than those included in the items supplied, they must not exceed a length of 3 metres.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

## **4. Items supplied**

- 1 Bluetooth loudspeaker
- 1 USB charger cable for Micro USB/  
Type A **11**
- 1 3.5 mm jack cable **10**
- 1 copy of the user instructions
- 1 copy of the quick reference guide

- Remove all packing materials.
- Check that the device is undamaged.  
A damaged device must never be used.

If the delivery is incomplete or defective, please contact the responsible service centre of the manufacturer (see "Warranty of HOYER Handel GmbH" on page 32).

## 5. ***Before using for the first time***

---



### **WARNING!**

- ⊙ Because of the high power consumption, do not charge the loudspeaker through a laptop / PC. Only charge the loudspeaker via a USB power unit (5 V, min. 3 A, not included in the items supplied).
- ⊙ The device must not be covered while the battery is charging.
- ⊙ The device must only be charged in a dry environment.

### **NOTES:**

- When using a USB power unit (not included in items supplied), comply with its user instructions.
  - Charge the battery fully before using the device.
  - The maximum battery capacity is reached after approx. 4 - 5 charging cycles.
  - The charging time of an empty battery is approx. 2.5 hours (with a USB power unit not included in the items supplied and a charging current of min. 3 A).
-

## **5.1 Charging the battery**

1. Connect the Micro USB plug of the USB charger cable **11** to the Micro USB port **14** of the device.
  2. Connect the USB A plug of the USB charger cable **11** with a USB power unit (not included in the items supplied). The LED **8** is lit red. It goes out when the battery is fully charged.
- 

**NOTE:** if the device is switched on during charging of the battery, the LED will be lit light red.

---



## **5.2 Functions of the buttons**

---

### **NOTES:**

- When the maximum volume is reached, the loudspeaker signals this with a sound.
  - It is possible that not all of the functions will be supported by all mobile telephones.
-



<b>Button</b>	<b>Function</b>
 <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press long: switching on/off (audio signal)</li> <li>• Press briefly: Pause / Play</li> </ul>
<b>- 5</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press briefly: reduce the volume</li> <li>• 1x press long: start of track</li> <li>• 2x long press: previous track</li> </ul>
<b>+ 6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press briefly: increase the volume</li> <li>• Press long: next track</li> </ul>
 <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press briefly: start pairing / end Bluetooth connection</li> <li>• Press long: activate the language assistant of the connected smartphones</li> <li>• Press briefly twice: start pairing a second loudspeaker</li> </ul>

## 5.3 LED display


<b>LED display 8</b>	<b>Function</b>
Flashes red	<ul style="list-style-type: none"><li>• Battery capacity is low</li></ul>
Lit red	<ul style="list-style-type: none"><li>• The battery is being charged</li></ul>
Flashes rapidly white	<ul style="list-style-type: none"><li>• Device sending device identification in order to establish a Bluetooth connection (pairing)</li></ul>
Lit white	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bluetooth connection is established</li><li>• The plug of the 3.5 mm jack cable <b>10</b> is plugged into the jack socket <b>13</b> (no Bluetooth function)</li></ul>


## 5.4 Establishing a Bluetooth connection

---

### NOTES:




- The identification of the device is "SBLH 10 A1".
  - After switching on, the device automatically tries to reconnect to the last paired device.
  - Please note that establishing the connection may vary slightly depending on the device and the software used.
  - The device switches off if no Bluetooth connection can be established within 10 minutes.
  - If you pass the device on to someone else, in order to protect your data and your privacy, you should disconnect the Bluetooth connection to the device and delete it from the connection list on your smartphone.
- 

1. Keep the button  **3** pressed until the device is switched on. An audio signal sounds and the LED **8** flashes white.
2. Switch on the audio device (e.g. smartphone) and start the Bluetooth connection.

3. The audio device will now receive the device identification "SBLH 10 A1". If nothing happens, briefly press the button  **4**.
  4. Establish a connection to the loudspeakers on the audio device. If you are asked for a password, enter "0000". Both devices are now interconnected. The LED **8** now lights up in white and an audio signal is heard.
- 

**NOTE:** usually, audio devices remember the identification of the device. In this case, it may not be necessary to establish the connection manually again if the Bluetooth function is activated.

---

5. Now start the playback of a music track on the audio device. The sound is played by the loudspeaker.
6. Use the  **5**,  **6** and  **3** buttons to select and control the music tracks.

## 5.5 Establishing connection via NFC

The process of establishing the connection can be started automatically with NFC-capable audio devices. NFC stands for Near Field Communication.

1. Refer to the user instructions of the audio device for the position of the NFC transponder. Switch on NFC and Bluetooth on the audio device if necessary.
2. Switch on the loudspeaker. An audio signal sounds and the LED **8** flashes white.
3. Hold the part of the audio device with the NFC transponder in direct contact with the NFC logo **2** on the loudspeaker. Depending on the type and software, proceed as described in the user instructions for the audio device and confirm the link with the loudspeaker. When the two devices are paired with one another, the LED **8** will be lit white.
4. Now start the playback of a music track on the audio device. The sound is played by the loudspeaker.

---

**NOTE:** repeat the previous step 3. if the pairing was not successful.




---

## 5.6 Connecting two loudspeakers

---

**NOTE:** playback via cable is always only possible with one loudspeaker.

---

- If you are using two loudspeakers of type SBLH 10 A1 together with your smartphone, these can play the sound in stereo (True Wireless Stereo TWS).
  - **If the audio device has previously been connected with a loudspeaker of type SBLH 10 A1, please delete that connection from the list of Bluetooth connections.**
1. Switch on both loudspeakers using the buttons  **3**. An audio signal sounds and the LED **8** flashes white. If one loudspeaker is still connected to an audio device (LED **8** is lit white), briefly press the pairing button  **4** on this loudspeaker.
  2. Briefly press the button  **4** 2x on one loudspeaker. the two loudspeakers are now being paired with one another.
  3. After a brief time, the LED **8** on one of the loudspeakers will be lit white,

while on the other the LED flashes white. These two paired loudspeakers can now be connected to an audio device. The loudspeaker with the flashing LED plays the left audio channel, and the loudspeaker with the lit LED plays the right audio channel.


4. Switch on the audio device (e.g. smartphone) and start the Bluetooth connection. The audio device will now receive the device identification "SBLH 10 A1".
5. Establish a connection to the loudspeakers on the audio device. If you are asked for a password, enter "0000".

**or**

Hold the part of the audio device with the NFC logo in direct contact with the NFC logo **2** on the loudspeaker with the flashing LED **8** (see "Establishing connection via NFC" on page 19).

All three devices are now interconnected. The list of Bluetooth connections on the audio device displays the identification "SBLH 10 A1". The LEDs **8** on both loudspeakers now light up in white and an audio signal is heard.

6. Now start the playback of a music track on the audio device. The sound is played back via the loudspeakers.
- 

**NOTE:** hold down the button  **3** on one of the two paired loudspeakers to switch off both devices simultaneously.


---

## **5.7 Calls**

If the device is connected to a smartphone, the sound on the loudspeaker is turned down if you accept a phone call. When the call is finished, playback will normally resume at the previously set volume.

## **5.8 Interruption of the connection**

The connection is interrupted if ...

- ... one of the devices is switched off;
- ... the Bluetooth function is switched off;
- ... the range (approx. 10 metres) is exceeded;
- ... you press the button  **4** briefly. The LED **8** flashes white and an audio signal sounds. In this case, a new connection to another device can be established immediately.



## 5.9 Playback using a cable (Aux in)

---





### **WARNING Risk of material damage!**

- ⊙ Switch all devices off before interconnecting them, and observe the instructions of the device you want to connect.

### **NOTES:**

- Playback via a cable has priority over the Bluetooth connection. Any existing Bluetooth connection will be interrupted when the 3.5 mm jack cable **10** is plugged in.
  - An audio signal sounds on the switched-on device ...  
... when plugging in and  
... when unplugging the 3.5 mm jack cable **10**.
  - Playback via cable only takes place in mono mode.
  - Playback via cable is always only possible with one loudspeaker.
-

1. Plug the jack of the 3.5 mm jack cable **10** into the headphone socket of the sound source (e.g. tablet, smartphone) and the jack socket **AUX IN 13** on the loudspeaker.
2. Switch on the sound source.
3. Switch the loudspeaker on using the button  **3**. The LED **8** is lit white.
4. Start playback from the sound source. The sound is played back via the loudspeaker. The music track can only be chosen via the sound source.

To mute, press the button  **3** briefly.

---

## NOTES:

- For playback via cable, note that the volume can also be set on the external device.
  - If the playback sounds distorted, reduce the volume on the external device.
-

## 6. *Cleaning*

---




### **WARNING Risk of material damage!**

- ⊙ Protect the device from water drops and water splashes.
  - ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- 
- If necessary, clean the device with a soft, damp cloth.

## 7. *Storing if not in use*

---

### **NOTES:**

- Disconnect all cable connections.
  - Switch off the device using the button  **3**.
- 
- When no longer using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it.
  - Charge the battery before storing the device away for a prolonged period. Please note that if the device is stored for too long, this may reduce the battery capacity. Avoid a deep discharge of the battery.

## 8. Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC.

The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate



refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of



raw materials and protect the environment.

## **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## **9. Trouble-shooting**

If your loudspeaker ever fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

---




### **CAUTION!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.
-





<b>Fault</b>	<b>Possible causes</b>
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the battery empty? Has the device switched off automatically?</li> </ul>
No Bluetooth connection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the Bluetooth function of the audio device activated?</li> <li>• Did you switch off the device?</li> <li>• Is there a plug in the jack socket <b>13</b>?</li> </ul>
Music cannot be played via Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the volume set too low?</li> <li>• Is there a plug in the jack socket <b>13</b>?</li> </ul>
Device does not react when buttons are pressed	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully use a pointed object to press the <b>RESET</b> button <b>12</b>. The device will switch itself off and then immediately back on again. All settings will be saved.</li> </ul>

## 10. Technical specifications

Model:	SBLH 10 A1
Power rating:	2x 5 W RMS
Bluetooth:	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Frequency range:	2.402 - 2.480 MHz
Transmitting power:	4 dbm (max.)
Range:	up to 10 m
Battery:	Lithium ion, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Charging voltage:	5 V 
Charging current:	max. 3 A
Sockets:	1 x Micro USB 1x 3.5 mm jack
Running time:	up to 10 hours running time at medium volume
Protection class:	IP55: very resistant to dust and jets of water (e.g. from a nozzle) at any angle (with closed cover <b>7</b> )

Dimensions (WxDxH):	approx. 195 x 58 x 65 cm
Weight:	approx. 400 g (without accessories)
Operation and storage conditions:	10 - 40 °C humidity 40 up to 85 % relative

## ***Symbols used***

	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	Direct current

Subject to technical modification.



## **Notes on the EU declaration of conformity**

The firm HOYER Handel GmbH hereby declares that this product meets the fundamental requirements of

- the RE Directive 2014/53/EU and
- the RoHS Directive 2011/65/EU.

A complete declaration of conformity can be found on the internet at

<http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. Warranty of HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### ***Warranty conditions***

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### ***Warranty period and statutory claims for defects***

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### ***Warranty coverage***

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery. The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form

of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### ***Handling in case of a warranty claim***

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 317177** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.

- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **317177** to open your user instructions.



## **Service Centre**

**GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min.,  
(off peak))

E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**IAN: 317177**



## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

GERMANY



# Indhold

<b>1. Oversigt .....</b>	<b>39</b>
<b>2. Brug i overensstemmelse med formålet .....</b>	<b>42</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>43</b>
<b>4. Leveringsomfang .....</b>	<b>48</b>
<b>5. Inden den første brug .....</b>	<b>49</b>
5.1 Opladning af batteri .....	50
5.2 Knapfunktioner .....	50
5.3 LED-indikatorer .....	52
5.4 Opretning af Bluetooth-forbindelse .....	53
5.5 Opret forbindelse gennem NFC .....	55
5.6 Tilslutning af to højtalere.....	56
5.7 Opkald .....	58
5.8 Afbrydelse af forbindelse.....	58
5.9 Afspilning via kabel (Aux in) .	59
<b>6. Rengøring .....</b>	<b>61</b>
<b>7. Opbevaring, når apparatet ikke anvendes .....</b>	<b>61</b>
<b>8. Bortskaffelse .....</b>	<b>62</b>
<b>9. Problemløsning .....</b>	<b>63</b>
<b>10. Tekniske data .....</b>	<b>65</b>
<b>11. HOYER Handel GmbHs garanti .....</b>	<b>68</b>



## 1. Oversigt

1		Højtaler
2		NFC-transponder
3		Knap tænd/sluk / pause/ start afspilning
4		Start knap Pairing / Stem- meassistent på den tilslut- tede smartphone
5		Start på sang/forrige sang / lydstyrke ned
6		Næste sang / lydstyrke op
7	<b>RESET AUX IN USB</b>	Afdækning
8		LED: ladeindikator- / status- visning Bluetooth
9		Øje til håndledsrem
10		3,5 mm jackkabel
11		USB-ladekabel mikro-USB/ type A

## **Tilslutninger Fig. A**

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Reset-knap
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	3,5 mm jackbøsning
<b>14</b>	<b>USB</b>	Mikro-USB-bøsning

### ***Symboler på apparatet***



Symbolet angiver, at anvisningerne i betjeningsvejledningen skal følges.

## ***Mange tak for din tillid!***

Vi ønsker dig tillykke med din nye Bluetooth®-højttaler.

For en sikker brug af produktet og for at lære alle funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlagt. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye Bluetooth-højttaler!

## **Varemærke**

*Bluetooth*<sup>®</sup>-ordmærket og Bluetooth-logoet er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), enhver brug af varemærkerne via Hoyer Handel GmbH foregår på grundlag af en licens.

USB<sup>®</sup> er et registreret varemærke fra USB Implementers Forum, Inc.

N-mark-logoet er et registreret varemærke af NFC Forum, Inc.

## **2. Brug i overensstemmelse med formålet**

Dette apparat klassificeres som underholdningselektronik. Bluetooth-højtaleren er beregnet til lyd gengivelse fra audioapparater via Bluetooth eller 3,5 mm jackbøsningen. Apparatet er beregnet til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål.

### 3. Sikkerhedsanvisninger

#### Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Dette symbol, i forbindelse med anvisningen "Fare", betyder høj risiko. Manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.



**ADVARSEL!** Dette symbol, i forbindelse med anvisningen "Advarsel", betyder moderat risiko. Manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.



**FORSIGTIG!** Lav risiko: ignorering af advarslen kan medføre lettere personskader eller materielle skader.

**ANVISNING:** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.



## **FARE for børn og personer med handicap**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med emballagen. **Der er fare for at blive kvælt.**
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af denne har fået anvisninger om, hvordan apparatet skal bruges.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



## **FARE for og på grund af kæle- og husdyr**

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



## **FARE pga. batteriet**

- ⊙ Apparatet indeholder et lithium-ion batteri.
    - Batteriet kan ikke fjernes.
    - Dette apparat må ikke åbnes.
    - Apparatet skal bortskaffes i hel stand.
  - ⊙ Hvis der bruges en USB-strømforsyningsdel, skal den anvendte stikkontakt altid være let tilgængelig, så USB-strømforsyningsdelen hurtigt kan tages ud af stikkontakten, hvis der skulle opstå en farlig situation. Se også betjeningsvejledningen til USB-strømforsyningsdelen.
  - ⊙ Undlad at bruge apparatet, hvis det har synlige beskadigelser på huset eller USB-ladekablet.
  - ⊙ Dette apparat må ikke kastes i ilden.
- EKSPLOSIONSFARE!**
- ⊙ Apparatet må ikke tildækkes, når batteriet oplades.
  - ⊙ Apparatet må kun oplades i tørre omgivelser.
  - ⊙ Ingen fremmedlegemer må indføres i nogen som helst af højtalernes komponenter.
  - ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen må ikke komme under 10 °C og ikke

overskride 40 °C. Vær opmærksom på, at opbevaringstemperaturen i en bil under visse omstændigheder kan ligge væsentligt over 40 °C.

- ⊙ Oplad ikke højtaleren igennem en notebook/PC, på grund af det høje strømforbrug. Oplad højtaleren via en USB-strømforsyningsdel (5 V, min. 3 A, medfølger ikke).
- ⊙ Oplad kun batteriet med den originale tilbehørsdel (USB-ladekabel).



### **ADVARSEL mod materielle skader**

- ⊙ Hvis du bemærker noget usædvanligt (f.eks. usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røg), skal du øjeblikkelig slukke for apparatet og fjerne alle kabler. Derefter må du ikke længere benytte apparatet.
- ⊙ Hvis apparatet bringes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondensfugt inden i apparatet. Sluk apparatet, og lad det akklimatisere i et par timer.
- ⊙ Beskyt apparatet mod beskadigelser, som f.eks. på grund af:
  - dråber og stænkvand
  - kraftig varme, direkte sollys og åben ild (f.eks. stearinlys)
  - stød og lignende kraftpåvirkninger



- ⊙ Beskyt kablerne mod beskadigelser, f.eks. på grund af:
  - skarpe kanter
  - varme steder
  - klemning eller masning
- ⊙ Bliver der anvendt andre kabler end dem i leveringsomfanget, må de ikke have en længde på mere end 3 meter.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et autoriseret specialværksted eller i servicecentret.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler overfladebehandles med mange forskellige typer lak og kunststof og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opløse plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.

## **4. Leveringsomfang**

- 1 Bluetooth-højttaler
- 1 USB-ladekabel mikro-USB/type A **11**
- 1 3,5 mm jackkabel **10**
- 1 betjeningsvejledning
- 1 kort vejledning

- Fjern al emballage.
- Kontrollér, om apparatet er ubeskadiget. Brug aldrig et beskadiget apparat.

Hvis noget mangler eller er defekt ved leveringen, skal du henvende dig til producentens ansvarlige servicecenter (se "HOYER Handel GmbHs garanti" på side 68).

## 5. *Inden den første brug*

---



### **ADVARSEL!**

- ⊙ Oplad ikke højttaleren igennem en notebook/PC, på grund af det høje strømforbrug. Oplad højttaleren via en USB-strømforsyningsdel (5 V, min. 3 A, medfølger ikke).
- ⊙ Apparatet må ikke tildækkes, når batteriet oplades.
- ⊙ Apparatet må kun oplades i tørre omgivelser.

### **ANVISNINGER:**

- Ved brug af en USB-strømforsyningsdel (medfølger ikke) skal betjeningsvejledningen til denne iagttages.
  - Oplad batteriet helt, inden du bruger apparatet.
  - Batteriets maksimale kapacitet opnås efter ca. 4 - 5 opladningscyklusser.
  - Opladningstiden er ca. 2,5 timer, hvis batteriet er helt afladet (med en ikke medfølgende USB-strømforsyningsdel, med ladestrøm på min. 3 A).
-

## 5.1 Opladning af batteri

1. Sæt USB-ladekablets mikro-USB-stik **11** i apparatets mikro-USB-bøsning **14**.
2. Forbind USB-ladekablets USB-A-stik **11** med f.eks. en USB-strømforsyningsdel (medfølger ikke). LED'en **8** lyser rødt. Når batteriet er fuldt opladet, slukker LED'en.

---



**ANVISNING:** er apparatet tændt ved opladning af batteriet, lyser LED'en lyserødt.

---

## 5.2 Knapfunktioner

### ANVISNINGER:

- Opnåelse af den maksimale indstillelige lydstyrke signaleres af højtaleren med en tone.
  - Der er muligt, at alle funktioner ikke understøttes af alle mobiltelefoner.
-

<b>Knap</b>	<b>Funktion</b>
 <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Langt tryk: tænd/sluk (akustisk signal)</li> <li>• Kort tryk: pause / start afspilning</li> </ul>
<b>- 5</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kort tryk: lydstyrke ned</li> <li>• 1 x langt tryk: begyndelse på nummer</li> <li>• 2 x langt tryk: forrige sang</li> </ul>
<b>+ 6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kort tryk: lydstyrke op</li> <li>• Langt tryk: næste sang</li> </ul>
 <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kort tryk: Pairing start / afslut Bluetooth-forbindelse</li> <li>• Langt tryk: aktivér Stemmeassistent på den tilsluttede smartphone</li> <li>• Dobbelt kort tryk: start pairing af en anden højttaler</li> </ul>

## 5.3 LED-indikatorer


LED-indikator 8	Funktion
Blinker rødt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterikapacitet er lav</li></ul>
Lyser rødt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batteriet oplades</li></ul>
Blinker hurtigt hvidt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparatet sender apparatidentifikation for at oprette en Bluetooth-forbindelse (pairing)</li></ul>
Lyser hvidt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bluetooth-forbindelse er oprettet</li><li>• Stikket på 3,5 mm jack-kablet <b>10</b> sidder i jack-bøsningen <b>13</b> (ingen Bluetooth-funktion)</li></ul>

## 5.4 Opretning af Bluetooth-forbindelse

---

### ANVISNINGER:

- „SBLH 10 A1“ er apparatets identifikation.
  - Når apparatet tændes, forsøger det automatisk at oprette forbindelse til det sidst tilsluttede apparat eller at oprette en ny forbindelse.
  - Vær opmærksom på, at oprettelsen af forbindelsen kan forløbe forskelligt afhængigt af apparat og den derpå anvendte software.
  - Apparatet slukker, hvis der ikke inden for 10 minutter oprettes en Bluetooth-forbindelse.
  - Hvis du giver apparatet videre, skal du til beskyttelse af dine data og dit privatliv afbryde Bluetooth-forbindelsen til apparatet og slette den fra forbindelseslisten i din smartphone.
- 

1. Hold knappen  **3** nede, indtil apparatet er tændt. Der lyder et akustisk signal og LED'en **8** blinker hvidt.
2. Tænd for afspilleren (f.eks. smartphone) og start Bluetooth-forbindelsen.

3. Afspilleren burde nu modtage apparatets identifikation „SBLH 10 A1“. Såfremt dette ikke sker, tryk da kort på knappen **✱ 4**.
  4. Opret forbindelse til højttaler på afspilleren. I tilfælde af en password-forespørgsel skal du indtaste „0000“. Begge apparater er nu forbundet med hinanden. LED'en **8** på apparatet lyser hvidt, og der lyder et akustisk signal.
- 

**ANVISNING:** afspillere gemmer som regel apparatets identifikation. Ved oprettelsen af en ny forbindelse bortfalder så ved aktiveret Bluetooth-funktion den manuelle oprettelse af forbindelsen.

---

5. Start nu afspilningen af et musiknummer på afspilleren. Lyden gengives via højttaleren.
6. Med knapperne **- 5**, **+ 6** og **⏻ 3** vælger og styrer du musiknumrene.



## 5.5 Opret forbindelse gennem NFC

Forbindelse kan startes automatisk med NFC-kompatible afspillere. Forkortelsen NFC står for Near Field Communication = nærfeltskommunikation.

1. Læs i betjeningsvejledningen til afspilleren, hvor NFC-transponderen befinder sig. Tilslut i givet fald NFC og Bluetooth til afspilleren.
2. Tænd for højttaleren. Der lyder et akustisk signal og LED'en **8** blinker hvidt.
3. Hold afspillerens del med NFC-transponderen tæt på NFC-logoet **2** på højttaleren. Afhængigt af type og software følger du samme fremgangsmåde som i betjeningsvejledningen for afspilleren, og bekræft parringen med højttaleren. Hvis begge apparater er forbundet med hinanden, lyser LED'en **8** hvidt.
4. Start nu afspilningen af et musiknummer på afspilleren. Lyden gengives via højttaleren.

---

**ANVISNING:** gentag skridtet 3., hvis koblingen ikke lykkedes.




---

## 5.6 Tilslutning af to højtalere

---

**ANVISNING:** en afspilning via kabel er altid kun muligt med en højttaler.

---

- Hvis to højtalere af type SBLH 10 A1 bruges sammen på din smartphone, kan disse gengive lyden som et par stereo-højtalere (True Wireless Stereo TWS).
  - **Hvis afspilleren allerede var forbundet med en højttaler af type SBLH 10 A1, skal du slette denne forbindelse fra listen med Bluetooth-forbindelser.**
1. Tænd for begge højtalere med knapperne  **3**. Der lyder et akustisk signal og LED'en **8** blinker hvidt. Hvis en højttaler stadig er forbundet med en afspiller (LED **8** lyser hvidt), skal du trykke kort på denne højttalers knap  **4**.
  2. Tryk på højttaleren 2x kort på knappen  **4**. Nu kobles begge højtalere med hinanden.
  3. Efter kort tid lyser LED'en **8** på den ene højttaler hvidt, og på den anden blinker LED'en hvidt. Dette koblede par højtalere kan nu forbindes med en afspiller. Højttaleren med den blinken-

de LED gengiver den venstre lydkanal, højttaleren med den lysende LED den højre lydkanal.

4. Tænd for afspilleren (f.eks. smart-phone) og start Bluetooth-forbindelsen. Afspilleren burde nu modtage apparatets identifikation „SBLH 10 A1“.
5. Opret forbindelse til højttaler på afspilleren. I tilfælde af en password-forespørgsel, skal du indtaste „0000“.


### **eller**

Hold afspillerens del med NFC-logo tæt på NFC-logoet **2** på højttaleren med den blinkende LED **8** (se “Opret forbindelse gennem NFC” på side 55).

Alle tre apparater er nu forbundet med hinanden. I listen med afspillerens Bluetooth-forbindelser vises identifikationen „SBLH 10 A1“. LED'erne **8** på begge højttalere lyser hvidt, og der lyder et akustisk signal.

6. Start nu afspilningen af et musiknummer på afspilleren. Lyden gengives via højttaleren.

---

**ANVISNING:** hold en knap  **3** på en af de to koblede højttalere inde for at slukke begge apparater samtidigt.

---

## 5.7 Opkald

Hvis du har forbundet apparatet med en smartphone, bliver lyden på højttaleren reguleret ned ved et modtaget opkald. Efter der er lagt på, sker afspilningen som regel i den førhen indstillede lydstyrke.

## 5.8 Afbrydelse af forbindelse

Forbindelsen afbrydes, hvis ...

- ... et af apparaterne slukkes;
- ... Bluetooth-funktionen deaktiveres;
- ... rækkevidden (ca. 10 meter) overskrides;
- ... du kort trykker på knappen **⌘ 4**. LED'en **8** blinker hvidt, og der lyder et akustisk signal. I dette tilfælde kan der straks oprettes en ny forbindelse til et andet apparat.

## 5.9 Afspilning via kabel (Aux in)

---





### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Sluk for alle apparater, før de forbindes med hinanden, og vær opmærksom på apparaternes vejledninger, som du vil tilslutte.

### **ANVISNINGER:**

- Afspilning via kabel har prioritet over Bluetooth-forbindelsen. En evt. eksisterende Bluetooth-forbindelse afbrydes ved isætning af stikket på et 3,5 mm jackkabel **10**.
  - Der lyder et akustisk signal på det tilsluttede apparat ...  
... ved isætning og  
... og ved at trække jackstikket på 3,5 mm stereo-jackkablet **10**.
  - En afspilning via kabel foregår kun i mono.
  - En afspilning via kabel er altid kun muligt med en højttaler.
-

1. Sæt 3,5 mm jackkablets jackstik **10** i lydildens hovedtelefonbøsning (f.eks. tablet, smartphone) og i jackbøsningen **AUX IN 13** på højtaleren.
  2. Tænd for lydild.
  3. Tænd for højtaleren med knappen  **3**. LED'en **8** lyser hvidt.
  4. Start afspilningen på lydild. Lyden gengives via højtaleren. Valget af musiknumre kan kun styres via lydild. Tryk på knappen  **3** for at slå lyden fra.
- 

### **ANVISNINGER:**

- Vær opmærksom ved afspilning over kabel, at lydstyrken også kan indstilles på det eksterne apparat.
  - Skulle afspilningen lyde forvrænget, reducerer du lydstyrken på det eksterne apparat.
-

## 6. Rengøring

---




### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Beskyt apparatet mod dråber og stænkvand.
  - ⊙ Anvend ikke skrabe eller skurende rengøringsmidler.
- 
- Om nødvendigt rengør du apparatet med en blød, let fugtig klud.

## 7. Opbevaring, når apparatet ikke anvendes

---

### **ANVISNINGER:**

- Adskil alle kabelforbindelser.
  - Sluk for apparatet med knappen  **3**.
- 
- Når du ikke skal bruge apparatet mere, skal du opbevare det på et sted, hvor det hverken udsættes for stærk varme eller fugtighed.

- Oplad batteriet, inden du opbevarer apparatet ubenyttet i længere tid. Vær opmærksom på, at en for lang opbevaring kan forringe batteriets kapacitet. Undgå fuld afladning af batteriet.

## 8. Bortskaffelse

Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med det indbyggede batteri.

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske

Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet.

Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.





Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



## **Emballage**

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## **9. Problemløsning**

Hvis din højtaler ikke skulle fungere som ønsket, skal du først gennemgå denne tjekliste. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.

---




### **FORSIGTIG!**

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.
-


<b>Fejl</b>	<b>Mulige årsager</b>
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er batteriet afladet? Har apparatet automa- tisk slukket sig selv?</li> </ul>
Ingen Blue- tooth-forbin- delse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er Bluetooth aktiveret på afspilleren?</li> <li>• Har du slukket for ap- paratet?</li> <li>• Sidder der et stik i jack- bøsningen <b>13</b>?</li> </ul>
Ingen musik- afspilning med Blue- tooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er lydstyrken indstillet for lavt?</li> <li>• Sidder der et stik i jack- bøsningen <b>13</b>?</li> </ul>
Apparatet reagerer ikke på tryk af knapper	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryk forsigtigt med en spids genstand på knappen <b>RESET 12</b>. Apparatet slukker og tænder straks igen. Alle indstillinger forbliver de samme.</li> </ul>

## 10. Tekniske data

Model:	SBLH 10 A1
Effekt:	2x 5 W RMS
Bluetooth:	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Frekvensområde:	2.402 - 2.480 MHz
Sendeeffekt:	4 dbm (maks.)
Rækkevidde:	op til 10 m
Batteri:	Litium-ioner, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Ladespænding:	5 V 
Ladestrøm:	maks. 3 A
Bøsninger:	1 x mikro-USB 1x 3,5 mm-stik
Driftstid:	op til 10 timers driftstid ved mellem lydstyrke
Kapslingsklasse:	IP55: meget ufølsom overfor støv og vandstænk (f.eks. fra et mundstykke) uanset vinklen (ved lukket afdækning <b>7</b> )
Mål (BxDxH):	ca. 195 x 58 x 65 cm
Vægt:	ca. 400 g (uden tilbehør)

Drifts- og opbevaringsbetingelser:	10 - 40 °C luftfugtighed 40 til 85 % relativ
------------------------------------	--

## Anvendte symboler

	Med CE-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)
	Jævnstrøm

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## ***Henvisninger til EU-konformitetserklæring***

HOYER Handel GmbH erklærer herved, at dette produkt lever op til de grundlæggende krav i

- Retningslinjerne 2014/53/EU, samt
- RoHS-direktivet 2011/65/EU.

En fuldstændig EU-konformitetserklæring finder du på internettet på

<http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. HOYER Handel GmbHs garanti**

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### **Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl**

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

### **Garantidækning**

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

### ***Afvikling af en garantisag***

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 317177** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.



- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte service-center **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse, med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **317177** åbne din betjeningsvejledning.



## **Service-center**

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 317177**



## **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
TYSKLAND



# Sommaire

- 1. Aperçu de l'appareil ..... 75**
- 2. Utilisation conforme ..... 78**
- 3. Consignes de sécurité ..... 79**
- 4. Éléments livrés ..... 85**
- 5. Avant la première utilisation . 86**
  - 5.1 Recharger la batterie ..... 87
  - 5.2 Fonctions des boutons ..... 88
  - 5.3 Affichage DEL ..... 90
  - 5.4 Établir la connexion Bluetooth . 91
  - 5.5 Établir une connexion par NFC 93
  - 5.6 Raccorder deux haut-parleurs .. 94
  - 5.7 Appels ..... 96
  - 5.8 Désactiver la connexion ..... 97
  - 5.9 Lecture via un câble (Aux in) ... 97
- 6. Nettoyage ..... 99**
- 7. Stockage en cas de non-  
utilisation ..... 100**
- 8. Mise au rebut ..... 101**
- 9. Dépannage ..... 102**
- 10. Caractéristiques techniques . 104**
- 11. Garantie de  
HOYER Handel GmbH ..... 108**

## 1. Aperçu de l'appareil

1		Haut-parleur
2		Transpondeur NFC
3		Bouton mise en marche / arrêt / mettre en pause / lancer la lecture
4		Bouton Pairing (jumelage) / démarrer l'assistant vocal du smartphone branché
5		Début du titre / titre précédent / réduire le volume
6		Titre suivant / augmenter le volume
7	<b>RESET AUX IN USB</b>	Cache
8		DEL : témoin de charge / affichage de l'état Bluetooth
9		Œillet pour la dragonne
10		Câble jack 3,5 mm
11		Câble de rechargement micro USB/type A

## **Raccordements figure A**

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Bouton de réinitialisation
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	Port jack 3,5 mm
<b>14</b>	<b>USB</b>	Port micro USB

## **Symboles sur l'appareil**



Le symbole indique que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées.

## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau haut-parleur *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau haut-parleur *Bluetooth* !

## **Marques déposées**

La marque verbale *Bluetooth*<sup>®</sup> et le logo Bluetooth sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group) ; toute utilisation des marques déposées par Hoyer Handel GmbH est régie par une licence.

USB<sup>®</sup> est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc..

Le logo N-Mark est une marque déposée de NFC Forum, Inc.

## **2. Utilisation conforme**

Cet appareil électronique est destiné au divertissement. Le haut-parleur Bluetooth est prévu pour reproduire des sons depuis des appareils audio via Bluetooth ou le port jack 3,5 mm.

L'appareil est conçu pour un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.



### 3. Consignes de sécurité

#### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Ce symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.



**ATTENTION !** Risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.



***DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences***

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. **Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.**
- ⊙ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



***DANGER pour et  
provoqué par les  
animaux domestiques et  
d'élevage***

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



***DANGER émanant de la  
batterie***

- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
  - La batterie ne peut pas être retirée.
  - Cet appareil ne doit pas être ouvert.
  - Amenez l'appareil complet au centre d'élimination.
- ⊙ Si un bloc d'alimentation USB est utilisé, la prise de courant doit toujours être facile d'accès afin de pouvoir rapidement débrancher le bloc d'alimentation USB en cas de danger. Respecter également les instructions du mode d'emploi du bloc d'alimentation USB.

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou le câble de rechargement USB présente des dégâts apparents.
- ⊙ Cet appareil ne doit pas être jeté au feu.  
**DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !**
- ⊙ Lors du rechargement de la batterie, l'appareil ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit être rechargé que dans un environnement sec.
- ⊙ Aucun corps étranger ne doit être introduit dans l'ensemble des composants du haut-parleur.
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 10 °C ni supérieure à 40 °C. Notez qu'à l'intérieur d'une voiture, la température peut parfois être bien supérieure à 40 °C.
- ⊙ Étant donné la forte consommation d'électricité, ne rechargez pas le haut-parleur sur un ordinateur portable/PC. Chargez le haut-parleur au moyen d'un bloc d'alimentation USB (5 V, min. 3 A, non inclus dans la livraison).
- ⊙ Rechargez la batterie avec l'accessoire d'origine (câble de rechargement USB).



## **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Si vous remarquez des anomalies (par ex. bruits anormaux, odeur étrange ou émanation de fumée), arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez tous les câbles. Après cela, n'utilisez plus l'appareil.
- ⊙ Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur. Laissez l'appareil éteint pendant quelques heures pour qu'il s'acclimate.
- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
  - les gouttes et projections d'eau
  - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes nues (par ex. des bougies)
  - les chocs et agressions similaires
- ⊙ Protégez les câbles des dommages provoqués par ex. par :
  - des bords tranchants
  - des endroits chauds
  - des pincements ou écrasements
- ⊙ Si d'autres câbles que ceux inclus dans la livraison sont utilisés, ceux-ci ne doivent pas mesurer plus de 3 mètres de long.

- ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.

## **4. Éléments livrés**

- 1 haut-parleur Bluetooth
- 1 câble de rechargement micro USB/  
type A **11**
- 1 câble jack 3,5 mm **10**
- 1 mode d'emploi
- 1 notice succincte

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.  
Un appareil endommagé ne doit ja-  
mais être utilisé.

En cas de livraison incomplète ou présentant des défauts, veuillez vous adresser au centre de service après-vente du fabricant dont vous dépendez (voir « Garantie de HOYER Handel GmbH » à la page 108).

## 5. Avant la première utilisation

---



### **AVERTISSEMENT !**

- ⊙ Étant donné la forte consommation d'électricité, ne rechargez pas le haut-parleur sur un ordinateur portable/PC. Chargez le haut-parleur au moyen d'un bloc d'alimentation USB (5 V, min. 3 A, non inclus dans la livraison).
- ⊙ Lors du rechargement de la batterie, l'appareil ne doit pas être couvert.
- ⊙ L'appareil ne doit être rechargé que dans un environnement sec.

### **REMARQUES :**

- Lors de l'utilisation d'un bloc d'alimentation USB (non inclus dans la livraison), respectez son mode d'emploi.
- Chargez complètement la batterie avant d'utiliser l'appareil.
- La capacité maximale de la batterie est atteinte au bout d'env. 4 à 5 cycles de charge.



- Le rechargement d'une batterie vide dure environ 2,5 heures (à l'aide d'un bloc d'alimentation USB non inclus dans la livraison avec un courant de chargement d'au moins 3 A).
- 

## **5.1 Recharger la batterie**

1. Branchez le connecteur micro USB du câble de rechargement USB **11** au port micro USB **14** de l'appareil.
  2. Branchez ensuite le connecteur USB-A du câble de rechargement USB **11** à un bloc d'alimentation USB (non inclus dans la livraison). La DEL **8** s'allume en rouge. Elle s'éteint lorsque la batterie est complètement rechargée.
- 

**REMARQUE :** si l'appareil est en marche lors du chargement de la batterie, la DEL est allumée en rouge clair.


---

## 5.2 Fonctions des boutons

---

### REMARQUES :

- Lorsque le volume maximal réglable est atteint, ceci est signalé par le haut-parleur par un signal sonore.
  - Il est possible que certaines fonctions ne soient pas prises en charge par tous les téléphones mobiles.
- 

Bouton	Fonction
 3	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer longuement : mise en marche/arrêt (signal sonore)</li><li>• appuyer brièvement : mettre en pause / lancer la lecture</li></ul>
- 5	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer brièvement : réduire le volume</li><li>• appuyer 1 x longuement : début du titre</li><li>• appuyer 2 x longuement : titre précédent</li></ul>
+ 6	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer brièvement : augmenter le volume</li><li>• appuyer longuement : titre suivant</li></ul>

* <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer brièvement : démarrer le jumelage / mettre fin à la connexion Bluetooth</li><li>• appuyer longuement : activer l'assistant vocal du smartphone connecté</li><li>• appuyer deux fois brièvement : démarrer le jumelage d'un deuxième haut-parleur</li></ul>
------------	--

### 5.3 Affichage DEL


<b>Affichage DEL 8</b>	<b>Fonction</b>
Clignote en rouge	<ul style="list-style-type: none"><li>• La capacité de la batterie est faible</li></ul>
Est allumée en rouge	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie est en charge</li></ul>
Clignote rapidement en blanc	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil émet l'identifiant de l'appareil afin d'établir une connexion Bluetooth (jumelage)</li></ul>
Est allumée en blanc	<ul style="list-style-type: none"><li>• La connexion Bluetooth est établie</li><li>• La fiche mâle du câble jack 3,5 mm <b>10</b> est enfilée dans le port jack <b>13</b> (pas de fonction Bluetooth)</li></ul>

## 5.4 Établir la connexion Bluetooth

---

### REMARQUES :

- « SBLH 10 A1 » est l'identifiant de l'appareil.
  - Une fois mis en marche, l'appareil recherche automatiquement à établir une connexion avec le dernier appareil auquel il a été couplé.
  - Veuillez noter que l'établissement de la connexion peut varier selon l'appareil et le logiciel qu'il utilise.
  - Si au bout de 10 minutes aucune connexion Bluetooth n'a été établie, l'appareil s'arrête.
  - S'il vous arrive de transmettre votre appareil, déconnectez au préalable la connexion Bluetooth de l'appareil afin de protéger vos données et votre sphère privée et effacer éventuellement l'appareil dans la liste de connexion de votre smartphone.
- 

1. Maintenez le bouton  **3** enfoncé jusqu'à ce que l'appareil soit allumé. Un signal sonore retentit et la DEL **8** clignote en blanc.

2. Mettez l'appareil de lecture (par ex. le smartphone) en marche et lancez la connexion Bluetooth.
  3. L'appareil de lecture devrait maintenant détecter l'identifiant d'appareil « SBLH 10 A1 ». Dans le cas contraire, appuyez brièvement sur le bouton **✳ 4**.
  4. Établissez sur l'appareil de lecture la connexion au haut-parleur. En cas de demande de mot de passe, saisissez « 0000 ». Les deux appareils sont maintenant connectés. La DEL **8** s'allume en blanc et un signal sonore retentit.
- 

**REMARQUE :** les appareils de lecture mémorisent parfois l'identifiant de l'appareil. Cela évite, lors d'une utilisation ultérieure, de devoir rétablir manuellement la connexion lorsque la fonction Bluetooth est activée.

---

5. Lancez maintenant la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son est reproduit par le haut-parleur.
6. Avec les boutons **- 5**, **+ 6** et **⏻ 3** vous pouvez sélectionner et gérer les titres de musique.

## 5.5 Établir une connexion par NFC

L'établissement de la connexion peut automatiquement être lancé avec des appareils de lecture compatibles NFC. L'abréviation NFC signifie Near Field Communication = communication en champ proche.

1. Vous trouverez la position du transpondeur NFC dans le mode d'emploi de l'appareil de lecture. Activez si nécessaire la fonction NFC et Bluetooth sur l'appareil de lecture.
2. Allumez le haut-parleur. Un signal sonore retentit et la DEL **8** clignote en blanc.
3. Tenez la partie de l'appareil de lecture dotée du transpondeur NFC près du logo NFC **2** du haut-parleur. En fonction du type et du logiciel, procédez comme décrit dans le mode d'emploi pour l'appareil de lecture et confirmez la connexion au haut-parleur. Si les deux appareils sont connectés, la DEL **8** s'allume en blanc.
4. Lancez maintenant la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son est reproduit par le haut-parleur.

---

**REMARQUE :** répétez l'étape 3. si le couplage n'a pas réussi.


---

## **5.6 Raccorder deux haut-parleurs**

---

**REMARQUE :** la lecture via un câble n'est toujours possible qu'avec un seul haut-parleur.

---

- En cas de fonctionnement commun de deux haut-parleurs du type SBLH 10 A1 sur votre smartphone, ceux-ci peuvent reproduire le son en stéréo (True Wireless Stereo TWS).
  - **Si une connexion avait déjà été établie entre l'appareil de lecture et un haut-parleur du type SBLH 10 A1, veuillez supprimer cette connexion de la liste des connexions Bluetooth.**
1. Allumez les deux haut-parleurs à l'aide des boutons  **3**. Un signal sonore retentit et la DEL **8** clignote en blanc. Si une connexion devait encore être établie entre un haut-parleur et un



- appareil de lecture (la DEL **8** est allumée en blanc), appuyez brièvement sur le bouton **4** de ce haut-parleur.
2. Appuyez 2 x brièvement sur le bouton **4** d'un haut-parleur. Les deux haut-parleurs sont maintenant couplés.
  3. Après un court instant, la DEL **8** s'allume en blanc sur l'un des haut-parleurs et clignote en blanc sur l'autre haut-parleur. Cette paire couplée de haut-parleurs peut à présent être connectée à un appareil de lecture. Le haut-parleur dont la DEL clignote reproduit le canal audio gauche, le haut-parleur dont la DEL est allumée reproduit le canal audio droit.
  4. Mettez l'appareil de lecture (par ex. le smartphone) en marche et lancez la connexion Bluetooth. L'appareil de lecture devrait maintenant détecter l'identifiant d'appareil « SBLH 10 A1 ».
  5. Établissez sur l'appareil de lecture la connexion au haut-parleur. En cas de demande de mot de passe, saisissez « 0000 ».

**ou**


Tenez la partie de l'appareil de lecture portant le logo NFC près du logo NFC **2** du haut-parleur dont la DEL **8**

(voir « Établir une connexion par NFC » à la page 93) clignote.

Les trois appareils sont maintenant connectés. L'identifiant « SBLH 10 A1 » apparaît dans la liste des connexions Bluetooth de l'appareil de lecture. Les DEL **8** des deux haut-parleurs sont allumées en blanc et un signal sonore retentit.

6. Lancez maintenant la lecture d'un titre de musique sur l'appareil de lecture. Le son est alors restitué par les haut-parleurs.

---

**REMARQUE :** maintenez un bouton  **3** enfoncé sur l'un des deux haut-parleurs couplés pour éteindre simultanément les deux appareils.

---

## **5.7 Appels**

Lorsque l'appareil est connecté à un smartphone, le son du haut-parleur est baissé en cas d'appel reçu. Après avoir raccroché, la lecture s'effectue généralement au volume réglé préalablement.

## 5.8 Désactiver la connexion

La connexion est coupée ...

- ... lorsqu'un des appareils est éteint ;
- ... lorsque la fonction Bluetooth est désactivée ;
- ... lorsque la portée maximale (env. 10 mètres) est dépassée ;
- ... lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton **4**. La DEL **8** clignote en blanc et un signal sonore retentit. Dans ce cas, une nouvelle connexion à un autre appareil peut immédiatement être établie.

## 5.9 Lecture via un câble (Aux in)

---



### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**


- ⊙ Éteignez tous les appareils avant de les connecter et prenez en compte les instructions des appareils que vous souhaitez brancher.


### **REMARQUES :**

- La lecture via un câble prévaut sur la connexion Bluetooth. Si une connexion Bluetooth est établie, elle sera interrom-

pue par le branchement de la fiche mâle du câble jack 3,5 mm **10**.

- Lorsque l'appareil est en marche, un signal sonore retentit ...  
... en cas de branchement et  
... en cas de débranchement de la prise jack du câble jack stéréo de 3,5 mm **10**.
  - La lecture via un câble ne s'effectue qu'en mono.
  - La lecture via un câble n'est toujours possible qu'avec un seul haut-parleur.
- 

1. Branchez la prise jack du câble jack 3,5 mm **10** au port pour casque d'écoute de la source sonore (par ex. tablette, smartphone) et le port jack **AUX IN 13** au haut-parleur.
2. Mettez la source sonore en marche.
3. Allumez le haut-parleur à l'aide du bouton  **3**. La DEL **8** s'allume en blanc.
4. Lancez la lecture sur la source sonore. Le son sort alors par le haut-parleur. La sélection des titres de musique ne peut être effectuée que sur la source sonore.

Pour activer la fonction muet, appuyez brièvement sur le bouton  **3**.

---

## REMARQUES :

- En cas de lecture via un câble, veuillez noter que le volume peut également être réglé sur l'appareil externe.
  - Si le son émis pendant la lecture paraît déformé, baissez le volume sur l'appareil externe.
- 

## 6. Nettoyage

---




### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les projections d'eau.
  - ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.
- 
- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.

## **7. Stockage en cas de non-utilisation**

---

### **REMARQUES :**

- Débranchez tous les câbles.
  - Éteignez l'appareil à l'aide du bouton  **3**.
- 
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.
  - Chargez la batterie si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps. Prenez en considération le fait qu'un stockage prolongé peut diminuer la capacité de la batterie. Évitez la décharge totale de la batterie.

## 8. Mise au rebut

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne,



le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



## **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## **9. Dépannage**

Si votre haut-parleur ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.




### **ATTENTION !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.
-




<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie vide ? L'appareil s'est-il arrêté automatiquement ?</li> </ul>
Pas de connexion Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction Bluetooth est-elle activée sur l'appareil de lecture ?</li> <li>• Avez-vous arrêté l'appareil ?</li> <li>• Une fiche mâle est-elle enfichée dans le port jack <b>13</b> ?</li> </ul>
Pas de lecture de musique par Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est-il trop bas ?</li> <li>• Une fiche mâle est-elle enfichée dans le port jack <b>13</b> ?</li> </ul>
L'appareil ne réagit pas à la pression sur les boutons	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez prudemment sur le bouton <b>RESET 12</b> à l'aide d'un objet pointu. L'appareil s'éteint et se rallume immédiatement. Tous les réglages sont conservés.</li> </ul>

## 10. Caractéristiques techniques

Modèle :	SBLH 10 A1
Puissance :	2x 5 W RMS
Bluetooth :	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Gamme de fréquence :	2.402 - 2.480 MHz
Puissance de transmission :	4 dbm (max.)
Portée :	jusqu'à 10 m
Batterie :	lithium-ion, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Tension de chargement :	5 V 
Courant de chargement :	max. 3 A
Ports :	1 port micro USB 1 port jack 3,5 mm
Durée de fonctionnement :	jusqu'à une durée de fonctionnement de 10 heures à volume moyen

Indice de protection :	IP55 : insensibilité élevée à la poussière ainsi qu'aux jets d'eau (p. ex. d'une canule) provenant d'un angle quelconque (lorsque le cache <b>7</b> est fermé)
Dimensions (larg. x prof. x haut.) :	env. 195 x 58 x 65 cm
Poids :	env. 400 g (sans accessoires)
Conditions de fonctionnement et de stockage :	10 - 40 °C humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %

## ***Symboles utilisés***

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu

Sous réserves de modifications techniques.

## **Indications relatives à la déclaration de conformité UE**

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que ce produit remplit les exigences fondamentales

- de la directive RED 2014/53/UE ainsi que
- de la directive RoHS 2011/65/UE (directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Vous trouverez une déclaration de conformité UE complète sur le site Internet <http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. Garantie de HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### ***Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction***

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### ***Etendue de la garantie***

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions

contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### ***Déroulement en cas de garantie***

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article  
**IAN : 317177** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du dé-



faut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **317177**.



## **Centre de service**

**BE** Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 317177**



## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE



## ***Inhoud***

- 1. Overzicht ..... 115**
- 2. Correct gebruik ..... 118**
- 3. Veiligheidsinstructies ..... 119**
- 4. Leveringsomvang ..... 124**
- 5. Vóór het eerste gebruik ... 125**
  - 5.1 Accu opladen ..... 126
  - 5.2 Toetsfuncties ..... 126
  - 5.3 Ledweergave ..... 128
  - 5.4 Bluetooth-verbinding tot stand brengen ..... 129
  - 5.5 Verbinding maken via NFC 131
  - 5.6 Twee luidsprekers aansluiten ..... 132
  - 5.7 Telefoongesprekken ..... 134
  - 5.8 Verbinding verbreken ..... 135
  - 5.9 Afspelen via kabel (Aux in) 136
- 6. Reinigen ..... 138**
- 7. Opbergen wanneer het product niet wordt gebruikt .. 138**
- 8. Weggooien ..... 139**
- 9. Problemen oplossen ..... 140**
- 10. Technische gegevens ..... 142**
- 11. Garantie van HOYER Handel GmbH ..... 145**

## 1. Overzicht

1		Luidspreker
2		NFC-transponder
3		Toets In-/uitschakelen / pauze/afspelen starten
4		Toets Pairing / spraakassistent op de aangesloten smartphone starten
5		Begin van het liedje/vorig liedje / volume verlagen
6		Volgend liedje / volume verhogen
7	<b>RESET AUX IN USB</b>	Afdekking
8		Led: oplaadindicator / statusweergave Bluetooth
9		Oog voor handlus
10		3,5 mm kabel met klinkstekkers
11		USB-oplaadkabel micro-USB/type A

## ***Aansluitingen afbeelding A***

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Resetknop
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	3,5 mm aansluiting voor klinkstekkers
<b>14</b>	<b>USB</b>	Micro-USB-aansluiting

## ***Symbolen op het apparaat***



Het symbool geeft aan dat de inhoud van de handleiding in acht dient te worden genomen.

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

We feliciteren u met de aankoop van uw nieuwe *Bluetooth*<sup>®</sup>-luidspreker.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Bluetooth-luidspreker!

## **Handelsnaam**

Het *Bluetooth*<sup>®</sup>-woordmerk en het Bluetooth-logo zijn geregistreerde handelsnamen van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), elk gebruik van de handelsnamen door Hoyer Handel GmbH geschiedt in het kader van een licentie.

USB<sup>®</sup> is een geregistreerde handelsnaam van USB Implementers Forum, Inc.

Het N-logo is een geregistreerde handelsnaam van NFC Forum, Inc.

## **2. Correct gebruik**

Dit is een apparaat uit de amusementselctronica. De Bluetooth-luidspreker is bestemd voor de geluidswaergave van audioapparatuur via Bluetooth of de 3,5 mm aansluiting voor klinkstekkers. Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.



### 3. Veiligheidsinstructies

#### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar", betekent een hoog risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichamelijk letsel of overlijden als gevolg hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool, in combinatie met de aanwijzing "Waarschuwing", betekent een gemiddeld risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade als gevolg hebben.



**LET OP!** Gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade als gevolg hebben.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.



## **GEVAAR voor kinderen en personen met beperkingen**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ⊙ Dit apparaat is niet bestemd om door personen (waaronder kinderen) te worden gebruikt met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of zonder de nodige ervaring en/of kennis, tenzij ze worden begeleid door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij ze aanwijzingen krijgen hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



## **GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren**

- ⊙ Elektrische apparaten kunnen ook voor huis- en gebruiksdieren een ge-

vaar vormen. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



## **GEVAAR door de accu**

- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
  - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd.
  - Dit apparaat mag niet worden geopend.
  - Voer het apparaat compleet af voor afvalverwerking.
- ⊙ Bij gebruik van een USB-netadapter moet het gebruikte stopcontact altijd gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat in een gevaarlijke situatie de USB-netadapter snel uit het stopcontact kan worden verwijderd. Neem ook de handleiding van de USB-netadapter in acht.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet als de behuizing of de USB-oplaadkabel zichtbaar beschadigd zijn.
- ⊙ Dit apparaat mag niet in vuur worden gegooid. **EXPLOSIEGEVAAR!**
- ⊙ Het apparaat mag tijdens het opladen van de accu niet worden afgedekt.

- ⊙ Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden opgeladen.
- ⊙ Er mogen in geen van de onderdelen van de luidspreker vreemde voorwerpen worden ingebracht.
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur mag niet minder dan 10 °C en niet meer dan 40 °C bedragen. Let erop dat de temperatuur in een auto evt. aanzienlijk hoger dan 40 °C kan liggen.
- ⊙ Wegens de hoge stroomopname mag u de luidspreker niet via een notebook/pc laden. Laad de luidspreker alleen via een USB-netadapter (5 V, min. 3 A, niet meegeleverd).
- ⊙ Laad de accu op met de originele accessoires (USB-oplaadkabel).



### **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- ⊙ Wanneer u dingen opvallen (bijv. ongebruikelijke geluiden, rare geur of rookontwikkeling), dient u het apparaat direct uit te schakelen en alle kabels te verwijderen. Gebruik het apparaat daarna niet meer.

- ⊙ Wanneer het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt gebracht, kan er condensvocht in het apparaat ontstaan. Schakel het apparaat gedurende enkele uren niet in, zodat het kan acclimatiseren.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen beschadigingen, bijv. door:
  - druppel- en spatwater
  - warmte, direct zonlicht en open vuur (bijv. kaarsen)
  - schokken en soortgelijke geweldsinwerkingen
- ⊙ Bescherm de kabels tegen beschadigingen, bijv. door:
  - scherpe randen
  - hete plekken
  - inklemmen of beknellen
- ⊙ Indien er andere kabels dan meegeleverd worden gebruikt, mogen deze niet langer zijn dan 3 meter.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.

- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

## **4. Leveringsomvang**

- 1 Bluetooth-luidspreker
- 1 USB-oplaadkabel micro-USB/type A **11**
- 1 3,5 mm kabel met klinkstekkers **10**
- 1 handleiding
- 1 korte handleiding

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is. Een beschadigd apparaat mag nooit worden gebruikt.

Bij een onvolledige of defecte levering wendt u zich tot het voor u verantwoordelijke servicecenter van de fabrikant (zie "Garantie van HOYER Handel GmbH" op pagina 145).

## 5. *Vóór het eerste gebruik*

---



### **WAARSCHUWING!**

- ⊙ Wegens de hoge stroomopname mag u de luidspreker niet via een notebook/pc laden. Laad de luidspreker alleen via een USB-netadapter (5 V, min. 3 A, niet meegeleverd).
- ⊙ Het apparaat mag tijdens het opladen van de accu niet worden afgedekt.
- ⊙ Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden opgeladen.

### **AANWIJZINGEN:**

- Bij gebruik van een USB-netadapter (niet meegeleverd) moet u de desbetreffende handleiding in acht nemen.
  - Laad de accu volledig op alvorens het apparaat te gebruiken.
  - De maximale accucapaciteit wordt na ca. 4 - 5 laadcycli bereikt.
  - De oplaadduur van een lege accu bedraagt ca. 2,5 uur (met een USB-netadapter, die niet wordt meegeleverd, met een laadstroom van min. 3 A).
-

## **5.1 Accu opladen**

1. Steek de micro-USB-stekker van de USB-oplaadkabel **11** in de micro-USB-aansluiting **14** van het apparaat.
  2. Verbind de USB-A-stekker van de USB-oplaadkabel **11** met een USB-net-adapter (niet meegeleverd). De led **8** brandt rood. Deze gaat uit wanneer de accu volledig is opgeladen.
- 

**AANWIJZING:** als het apparaat bij het laden van de accu is ingeschakeld, brandt het led lichtrood.

---



## **5.2 Toetsfuncties**

---

### **AANWIJZINGEN:**

- Wanneer het maximaal instelbare volume wordt bereikt, hoort u een geluidssignaal uit de luidspreker.
  - Het kan voorkomen dat niet alle functies van alle mobiele telefoons worden ondersteund.
-



<b>Toets</b>	<b>Functie</b>
 <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lang indrukken: in-/uitschakelen (geluidssignaal)</li> <li>• Kort indrukken: pauze/afspelen starten</li> </ul>
<b>- 5</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kort indrukken: volume verlagen</li> <li>• 1x lang indrukken: begintitel</li> <li>• 2x lang indrukken: vorige titel</li> </ul>
<b>+ 6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kort indrukken: volume verhogen</li> <li>• Lang indrukken: volgende titel</li> </ul>
 <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kort indrukken: Pairing starten/Bluetooth-verbinding verbreken</li> <li>• Lang indrukken: spraakassistent van de verbonden smartphone activeren</li> <li>• Twee keer kort indrukken: Pairing van een tweede luidspreker starten</li> </ul>

## 5.3 Ledweergave


Weergave led 8	Functie
Knippert rood	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accucapaciteit is laag</li></ul>
Brandt rood	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accu wordt opgeladen</li></ul>
Knippert snel wit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparaat verzendt apparaat-ID om een Bluetooth-verbinding tot stand te brengen (Pairing)</li></ul>
Brandt wit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bluetooth-verbinding is tot stand gebracht</li><li>• Stekker van de 3,5 mm kabel met klinkstekkers <b>10</b> zit in de aansluiting voor klinkstekkers <b>13</b> (geen Bluetooth-functie)</li></ul>


## 5.4 Bluetooth-verbinding tot stand brengen

---

### AANWIJZINGEN:

- "SBLH 10 A1" is de ID van het apparaat.
  - Na het inschakelen probeert het apparaat automatisch een verbinding met het laatst gekoppelde apparaat tot stand te brengen.
  - Let erop dat het opbouwen van de verbinding, afhankelijk van het apparaat en de daarbij gebruikte software, verschillend kan verlopen.
  - Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer er binnen 10 minuten geen Bluetooth-verbinding tot stand gebracht wordt.
  - Als u het apparaat doorgeeft, dient u vooraf ter bescherming van uw gegevens en uw privésfeer de Bluetooth-verbinding met het apparaat los te koppelen en het eventueel uit de verbindinglijst van uw smartphone te wissen.
- 


1. Houd de toets  **3** ingedrukt totdat het apparaat is ingeschakeld. U hoort een geluidssignaal en de led **8** knippert wit.

2. Schakel het afspelerapparaat (bijv. smartphone) in en start de Bluetooth-verbinding.
3. Het afspelerapparaat dient nu de apparaat-ID "SBLH 10 A1" te ontvangen. Druk kort op de toets  **4** als dit niet gebeurt.
4. Breng op het afspelerapparaat de verbinding met de luidspreker tot stand. Wanneer er een wachtwoord wordt gevraagd, voert u "0000" in. Beide apparaten zijn nu met elkaar verbonden. De led **8** brandt wit en u hoort een geluidssignaal.

---

**AANWIJZING:** afspelerapparaten slaan doorgaans de ID van het apparaat op. Bij het opnieuw opbouwen van de verbinding vervalt dan bij geactiveerde Bluetooth-functie het handmatig tot stand brengen van de verbinding.

---

5. Start nu het afspelen van een muziektitel op het afspelerapparaat. Het geluid wordt via de luidspreker afgespeeld.
6. Met de toetsen **- 5**, **+ 6** en  **3** kiest en regelt u de muziektitels.

## 5.5 **Verbinding maken via NFC**

De verbinding kan via afspeelapparaten met NFC tot stand worden gebracht. NFC is de afkorting van Near-field communication.

1. U vindt de locatie van de NFC-transponder in de handleiding van het afspeelapparaat. Als NFC en Bluetooth op het afspeelapparaat niet zijn ingeschakeld, schakelt u deze in.
2. Schakel de luidspreker in. U hoort een geluidssignaal en de led **8** knippert wit.
3. Houd het onderdeel van het afspeelapparaat met de NFC-transponder dicht tegen het NFC-logo **2** op de luidspreker. Raadpleeg de handleiding op basis van het type en de software van het afspeelapparaat om na te gaan hoe u het koppelen van de luidspreker kunt bevestigen. Als de apparaten met elkaar verbonden zijn, brandt de led **8** wit.
4. Start nu het afspelen van een muziektitel op het afspeelapparaat. Het geluid wordt via de luidspreker afgespeeld.

---

**AANWIJZING:** herhaal stap 3. indien het koppelen niet gelukt is.



---

## 5.6 Twee luidsprekers aansluiten

---

**AANWIJZING:** afspelen via een kabel is altijd slechts met een luidspreker mogelijk.

---

- Als u twee luidsprekers van het type SBLH 10 A1 samen op uw smartphone gebruikt, kunnen deze het geluid in stereo weergeven (True Wireless Stereo TWS).
  - **Als het afspeelapparaat al eens met een luidspreker van het type SBLH 10 A1 verbonden was, verwijdt u deze verbinding uit de lijst van Bluetooth-verbindingen.**
1. Schakel de beide luidsprekers met de toetsen  **3** in. U hoort een geluidssignaal en de led **8** knippert wit. Als een luidspreker nog steeds is aangesloten op een afspeelapparaat (led **8** brandt wit), druk dan op deze luidspreker kortstondig op de toets  **4**.
  2. Druk op een luidspreker 2x kort op de toets  **4**. Nu worden beide luidsprekers met elkaar gekoppeld.

3. Na een korte tijd brandt de led **8** wit op de ene luidspreker en knippert de led wit op de andere luidspreker. Dit gekoppelde luidsprekerpaar kan nu worden aangesloten op een afspeelapparaat. De luidspreker met de knipperende led speelt het linker geluidskanaal af, de luidspreker met de brandende led het rechter geluidskanaal.
4. Schakel het afspeelapparaat (bijv. smartphone) in en start de Bluetooth-verbinding. Het afspeelapparaat dient nu de apparaat-ID "SBLH 10 A1" te ontvangen.
5. Breng op het afspeelapparaat de verbinding met de luidspreker tot stand. Wanneer er een wachtwoord wordt gevraagd, voert u "0000" in.

**of**


Houd het onderdeel van het afspeelapparaat met het NFC-logo dicht tegen het NFC-logo **2** van de luidspreker met de knipperende led **8** (zie "Verbinding maken via NFC" op pagina 131).

De drie apparaten zijn nu met elkaar verbonden. De ID "SBLH 10 A1" verschijnt in de lijst met Bluetooth-verbindingen van het afspeelapparaat. De

leds **8** op beide luidsprekers branden wit en u hoort een geluidssignaal.

6. Start nu het afspelen van een muziktitel op het afspeelapparaat. Het geluid wordt via de luidsprekers weergegeven.

---

**AANWIJZING:** houd een toets  **3** op een van de twee gekoppelde luidsprekers ingedrukt om beide apparaten tegelijkertijd uit te schakelen.

---

## **5.7 Telefoongesprekken**

Wanneer u het apparaat met een smartphone heeft verbonden, wordt het volume op de luidspreker bij een aangenomen gesprek zacht gezet. Na het ophangen wordt het afspelen vervolgd op het eerder ingestelde volume.



## **5.8 Verbinding verbreken**

De verbinding wordt verbroken wanneer ...

- ... een van de apparaten uitgeschakeld wordt;
- ... de Bluetooth-functie uitgeschakeld wordt;
- ... de reikwijdte (ca. 10 meter) overschreden wordt;
- ... Druk de toets **✱ 4** kort in. De led **8** knippert wit en u hoort een geluidssignaal. In dat geval kan direct een nieuwe verbinding met een ander apparaat tot stand worden gebracht.

## 5.9 Afspelen via kabel (Aux in)

---





### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Schakel alle apparaten uit voordat u ze met elkaar verbindt en neem de handleidingen in acht van de apparaten die u wilt aansluiten.

### **AANWIJZINGEN:**

- Het afspelen m.b.v. een kabel heeft voorrang boven de Bluetooth-verbinding. Een evt. bestaande Bluetooth-verbinding wordt bij het aansluiten van de stekker van de 3,5 mm kabel met klinkstekkers **10** onderbroken.
  - Er klinkt een geluidssignaal op het ingeschakelde apparaat ...
    - ... wanneer u de
    - ... klinkstekker van de 3,5 mm stereo-kabel met klinkstekkers **10** aansluit of eruit haalt.
  - Via de kabel wordt er alleen in mono afgespeeld.
  - Afspelen via een kabel is altijd slechts met een luidspreker mogelijk.
-

1. Steek de klinkstekkers van de 3,5 mm kabel met klinkstekkers **10** in de aansluiting voor de koptelefoon van de geluidsbron (bijv. tablet, smartphone) en de aansluiting voor klinkstekkers **AUX IN 13** van de luidspreker.
2. Schakel de geluidsbron in.
3. Schakel de luidspreker in met de toets  **3**. De led **8** brandt wit.
4. Start het afspelen op de geluidsbron. Het geluid wordt via de luidspreker weergegeven. De keuze van de muziektitels kan alleen via de geluidsbron worden geregeld.

Druk kort op de toets  **3** om het geluid uit te schakelen.

---

### **AANWIJZINGEN:**

- Denkt u er bij het afspelen via kabel op dat het volume ook op een extern apparaat kan worden ingesteld.
  - Indien u ruis hoort bij het afspelen, dient u het volume op het externe apparaat lager te zetten.
-

## 6. Reinigen

---




### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen druipen spatwater.
  - ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- 
- Indien noodzakelijk reinigt u het apparaat met een zachte, licht vochtige doek.

## 7. *Opbergen wanneer het product niet wordt gebruikt*

---

### **AANWIJZINGEN:**

- Ontkoppel alle kabelverbindingen.
  - Schakel het apparaat uit met de toets  **3**.
- 
- Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, legt u het op een plek waar het niet met hitte en vocht in contact kan komen.

- Laad de accu volledig op alvorens u het apparaat voor een langere periode opslaat. Houd er rekening mee dat een te lange opslag de accucapaciteit kan verminderen. Vermijd het te sterk ontladen van de accu.

## 8. Weggoaien

De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese

Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaal delen als waardevol voor de terugwinning.



Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

## **Verpakking**

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

## **9. Problemen oplossen**

Wanneer uw luidspreker een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.




### **LET OP!**

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.
-

<b>Storing</b>	<b>Mogelijke oorzaken</b>
Geen werking	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu leeg? Heeft het apparaat zich vanzelf uitgeschakeld?</li> </ul>
Geen Bluetooth-verbinding	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is Bluetooth op het afspelerapparaat geactiveerd?</li> <li>• Heeft u het apparaat uitgeschakeld?</li> <li>• Zit er in de aansluiting voor klinkstekkers <b>13</b> een stekker?</li> </ul>
Geen muziekweergave met Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is het volume te laag ingesteld?</li> <li>• Zit er in de aansluiting voor klinkstekkers <b>13</b> een stekker?</li> </ul>
Het apparaat reageert niet wanneer een toets wordt ingedrukt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk met een scherp voorwerp voorzicht op de toets <b>RESET 12</b>. Het apparaat schakelt uit en start meteen weer op. De instellingen blijven bewaard.</li> </ul>

## 10. Technische gegevens

Model:	SBLH 10 A1
Vermogen:	2x 5 W RMS
Bluetooth:	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Frequentie- bereik:	2.402 - 2.480 MHz
Zend- vermogen:	4 dbm (max.)
Bereik:	tot en met 10 m
Accu:	Lithium-ion, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Laadspan- ning:	5 V 
Laadstroom:	max. 3 A
Aansluitin- gen:	1x micro-USB 1x 3,5 mm klink
Werkings- duur:	werkingsduur max. 10 uur bij gemiddeld volume
Bescher- mingsgraad:	IP55: zeer stofbestendig en zeer bestendig tegen spuitwater (bijv. uit een mondstuk) ongeacht de hoek van de straal (als de afdekking <b>7</b> gesloten is)



Afmetingen (b x d x h):	ca. 195 x 58 x 65 cm
Gewicht:	ca. 400 g (zonder toebehoren)
Gebruiks- en opslagomstan- digheden:	10 - 40 °C Luchtvochtigheid 40 tot 85% relatief

## **Gebruikte symbolen**

	Met de CE-markering verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom

Technische wijzigingen voorbehouden.

## **Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart HOYER Handel GmbH dat dit product voldoet aan de fundamentele eisen van

- de RE-richtlijn 2014/53/EU, alsmede
- de ROHS-richtlijn 2011/65/EU.

Een volledige EU-conformiteitsverklaring vindt u op het internet onder

<http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### ***Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken***

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

### ***Omvang van de garantie***

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

**Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen,**

**bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

***Afhandeling in geval van garantie***

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 317177** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **317177** uw handleiding openen.



## **Servicecenters**



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 317177**



## **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
DUITSLAND





# **Inhalt**

<b>1. Übersicht .....</b>	<b>153</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>156</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>157</b>
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>163</b>
<b>5. Vor dem ersten Gebrauch</b>	<b>164</b>
5.1 Akku aufladen .....	165
5.2 Tastenfunktionen .....	166
5.3 LED-Anzeige .....	167
5.4 Bluetooth-Verbindung herstellen .....	168
5.5 Verbindung durch NFC herstellen .....	170
5.6 Zwei Lautsprecher anschließen .....	171
5.7 Anrufe .....	173
5.8 Verbindung trennen .....	174
5.9 Wiedergabe über Kabel (Aux in) .....	175
<b>6. Reinigen .....</b>	<b>177</b>
<b>7. Lagern bei Nichtgebrauch</b>	<b>177</b>
<b>8. Entsorgen .....</b>	<b>178</b>
<b>9. Problemlösung .....</b>	<b>179</b>
<b>10. Technische Daten .....</b>	<b>181</b>
<b>11. Garantie der     HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>184</b>

# 1. Übersicht

<b>1</b>		Lautsprecher
<b>2</b>		NFC-Transponder
<b>3</b>		Taste Ein-/Ausschalten / Pause/Wiedergabe starten
<b>4</b>		Taste Pairing / Sprachassistent am angeschlossenen Smartphone starten
<b>5</b>		Liedanfang/vorheriges Lied / Lautstärke verringern
<b>6</b>		nächstes Lied / Lautstärke erhöhen
<b>7</b>	<b>RESET AUX IN USB</b>	Abdeckung
<b>8</b>		LED: Ladeanzeige / Statusanzeige Bluetooth
<b>9</b>		Öse für Handschlaufe
<b>10</b>		3,5 mm Klinkenkabel
<b>11</b>		USB-Ladekabel Mikro-USB/ Typ A

## **Anschlüsse Bild A**

<b>12</b>	<b>RESET</b>	Reset-Knopf
<b>13</b>	<b>AUX IN</b>	3,5 mm Klinkenbuchse
<b>14</b>	<b>USB</b>	Mikro-USB-Buchse

## **Symbole am Gerät**



Das Symbol gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Bluetooth® Lautsprecher.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Bluetooth Lautsprecher!

## **Warenzeichen**

Die *Bluetooth*<sup>®</sup> Wortmarke und das Bluetooth Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Hoyer Handel GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

USB<sup>®</sup> ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc..

Das N-Mark-Logo ist ein eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum, Inc..

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Der Bluetooth Lautsprecher ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten über Bluetooth oder die 3,5 mm Klinkenbuchse vorgesehen.

Das Gerät ist für die private Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

### 3. Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



## **GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Erstickengefahr.**
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.





## **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



## **GEFAHR durch den Akku**

- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
  - Der Akku kann nicht entnommen werden.
  - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden.
  - Geben Sie das Gerät komplett zum Entsorgen.
- ⊙ Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder am USB-Ladekabel aufweist.

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht ins Feuer geworfen werden.

### **EXPLOSIONSGEFAHR!**

- ⊙ Das Gerät darf beim Aufladen des Akkus nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung aufgeladen werden.
- ⊙ In sämtliche Bestandteile des Lautsprechers dürfen keine Fremdkörper eingeführt werden.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur darf 10 °C nicht unter- und 40 °C nicht überschreiten. Bitte beachten Sie, dass in einem KFZ die Lagertemperatur ggf. deutlich über 40 °C liegen kann.
- ⊙ Wegen der hohen Stromaufnahme laden Sie den Lautsprecher nicht an einem Notebook/PC. Laden Sie den Lautsprecher über ein USB-Netzteil (5 V, min. 3 A, nicht im Lieferumfang enthalten).
- ⊙ Laden Sie den Akku mit dem Original-Zubehörteil (USB-Ladekabel) auf.



## **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Wenn Sie Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- ⊙ Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät zum Akklimatisieren einige Stunden ausgeschaltet.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Tropf- und Spritzwasser
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen (z. B. Kerzen)
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - scharfe Kanten
  - heiße Stellen
  - Einklemmen oder Quetschen
- ⊙ Werden andere als die im Lieferumfang enthaltenen Kabel verwendet, dürfen diese eine Länge von 3 Metern nicht überschreiten.

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Bluetooth Lautsprecher
- 1 USB-Ladekabel Mikro-USB/Typ A **11**
- 1 3,5 mm-Klinkenkabel **10**
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Gerät darf niemals verwendet werden.

Bei einer unvollständigen oder defekten Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers (siehe "Garantie der HOYER Handel GmbH" auf Seite 184).

## 5. **Vor dem ersten Gebrauch**

---



### **WARNUNG!**

- ⊙ Wegen der hohen Stromaufnahme laden Sie den Lautsprecher nicht an einem Notebook/PC. Laden Sie den Lautsprecher über ein USB-Netzteil (5 V, min. 3 A, nicht im Lieferumfang enthalten).
- ⊙ Das Gerät darf beim Aufladen des Akkus nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung aufgeladen werden.

### **HINWEISE:**

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) beachten Sie dessen Bedienungsanleitung.
  - Laden Sie den Akku voll auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
  - Die maximale Akkukapazität wird nach ca. 4 - 5 Ladezyklen erreicht.
  - Die Ladedauer eines leeren Akkus beträgt ca. 2,5 Stunden (mit einem nicht im Lieferumfang enthaltenen USB-Netzteil mit einem Ladestrom von min. 3 A).
-

## 5.1 Akku aufladen

1. Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker des USB-Ladekabels **11** in die Mikro-USB-Buchse **14** des Gerätes.
  2. Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit einem USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten). Die LED **8** leuchtet rot. Sie erlischt, wenn der Akku voll geladen ist.
- 

**HINWEIS:** Ist das Gerät beim Laden des Akkus eingeschaltet, leuchtet die LED hellrot.


---

## 5.2 Tastenfunktionen

---

### HINWEISE:

- Das Erreichen der maximalen einstellbaren Lautstärke wird vom Lautsprecher durch einen Ton signalisiert.
  - Es ist möglich, dass nicht alle Funktionen von allen Mobiltelefonen unterstützt werden.
- 

<b>Taste</b>	<b>Funktion</b>
 <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• lang drücken: Ein-/Ausschalten (akustisches Signal)</li><li>• kurz drücken: Pause / Wiedergabe starten</li></ul>
<b>- 5</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kurz drücken: Lautstärke verringern</li><li>• 1x lang drücken: Titelanfang</li><li>• 2x lang drücken: vorherigen Titel</li></ul>
<b>+ 6</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kurz drücken: Lautstärke erhöhen</li><li>• lang drücken: nächstes Titel</li></ul>



✧ <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kurz drücken: Pairing starten / Bluetooth-Verbindung beenden</li> <li>• lang drücken: Sprachassistent des verbundenen Smartphones aktivieren</li> <li>• doppelt kurz drücken: Pairing eines zweiten Lautsprechers starten</li> </ul>
------------	---

### 5.3 LED-Anzeige


<b>Anzeige LED 8</b>	<b>Funktion</b>
blinkt rot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akkukapazität ist niedrig</li> </ul>
leuchtet rot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku wird geladen</li> </ul>
blinkt schnell weiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät sendet Geräteerkennung, um eine Bluetooth-Verbindung aufzubauen (Pairing)</li> </ul>
leuchtet weiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bluetooth-Verbindung ist hergestellt</li> <li>• Stecker des 3,5 mm-Klinkenkabels <b>10</b> steckt in der Klinkenbuchse <b>13</b> (keine Bluetooth-Funktion)</li> </ul>

## 5.4 Bluetooth-Verbindung herstellen

---

### HINWEISE:

- „SBLH 10 A1“ ist die Kennung des Gerätes.
  - Nach dem Einschalten versucht das Gerät automatisch, eine Verbindung zum letzten gekoppelten Gerät herzustellen.
  - Bitte beachten Sie, dass der Verbindungsaufbau je nach Gerät und darauf verwendeter Software etwas unterschiedlich verlaufen kann.
  - Das Gerät schaltet sich aus, wenn innerhalb von 10 Minuten keine Bluetooth-Verbindung aufgebaut wird.
  - Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, trennen Sie vorher zum Schutz Ihrer Daten und Ihrer Privatsphäre die Bluetooth-Verbindung zum Gerät und löschen es ggf. aus der Verbindungsliste Ihres Smartphones.
- 

1. Halten Sie die Taste  **3** gedrückt, bis das Gerät eingeschaltet ist. Ein akustisches Signal ertönt und die LED **8** blinkt weiß.

2. Schalten Sie das Abspielgerät (z. B. Smartphone) ein und starten Sie die Bluetooth-Verbindung.
  3. Das Abspielgerät sollte nun die Gerätekennung „SBLH 10 A1“ empfangen. Falls das nicht geschieht, drücken Sie kurz die Taste **✱ 4**.
  4. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zum Lautsprecher her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein. Beide Geräte sind nun miteinander verbunden. Die LED **8** leuchtet weiß und ein akustisches Signal ertönt.
- 

**HINWEIS:** Abspielgeräte speichern in der Regel die Kennung des Gerätes. Bei einem erneuten Verbindungsaufbau entfällt dann, bei aktivierter Bluetooth-Funktion, das manuelle Herstellen der Verbindung.

---

5. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird vom Lautsprecher wiedergegeben.
6. Mit den Tasten **- 5**, **+ 6** und **⏻ 3** wählen und steuern Sie die Musiktitel.

## 5.5 Verbindung durch NFC herstellen

Der Verbindungsaufbau kann automatisch mit NFC-fähigen Abspielgeräten gestartet werden. Die Abkürzung NFC steht für Near Field Communication = Nahfeldkommunikation.

1. Entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes die Lage des NFC-Transponders. Schalten Sie ggf. NFC und Bluetooth am Abspielgerät ein.
2. Schalten Sie den Lautsprecher ein. Ein akustisches Signal ertönt und die LED **8** blinkt weiß.
3. Halten Sie den Teil des Abspielgerätes mit dem NFC-Transponder dicht an das NFC-Logo **2** am Lautsprecher. Abhängig von Typ und Software verfahren Sie wie in der Bedienungsanleitung für das Abspielgerät beschrieben und bestätigen das Koppeln mit dem Lautsprecher. Sind beide Geräte miteinander verbunden, leuchtet die LED **8** weiß.
4. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird vom Lautsprecher wiedergegeben.

---

**HINWEIS:** Wiederholen Sie den Schritt 3., wenn die Kopplung nicht erfolgreich war.



---

## 5.6 Zwei Lautsprecher anschließen

---

**HINWEIS:** Eine Wiedergabe über Kabel ist immer nur mit einem Lautsprecher möglich.

---

- Wenn Sie zwei Lautsprecher des Typs SBLH 10 A1 gemeinsam an Ihrem Smartphone betreiben, können diese den Ton in Stereo wiedergeben (True Wireless Stereo TWS).
  - **Wenn das Abspielgerät bereits einmal mit einem Lautsprecher des Typs SBLH 10 A1 verbunden war, löschen Sie bitte diese Verbindung aus der Liste der Bluetooth-Verbindungen.**
1. Schalten Sie die beiden Lautsprecher mit den Tasten  **3** ein. Ein akustisches Signal ertönt und die LED **8** blinkt weiß. Falls ein Lautsprecher noch mit einem Abspielgerät verbunden sein sollte (LED **8** leuchtet weiß), drücken Sie an diesem Lautsprecher kurz die Taste  **4**.

2. Drücken Sie an einem Lautsprecher 2x kurz die Taste **4**. Nun werden beide Lautsprecher miteinander gekoppelt.
3. Nach kurzer Zeit leuchtet die LED **8** an dem einen Lautsprecher weiß, an dem anderen blinkt die LED weiß. Dieses gekoppelte Paar Lautsprecher kann nun mit einem Abspielgerät verbunden werden. Der Lautsprecher mit der blinkenden LED gibt den linken Tonkanal wieder, der Lautsprecher mit der leuchtenden LED den rechten Tonkanal.
4. Schalten Sie das Abspielgerät (z. B. Smartphone) ein und starten Sie die Bluetooth-Verbindung. Das Abspielgerät sollte nun die Gerätekennung „SBLH 10 A1“ empfangen.
5. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zum Lautsprecher her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein.

### **oder**


Halten Sie den Teil des Abspielgerätes mit dem NFC-Logo dicht an das NFC-Logo **2** des Lautsprechers mit der blinkenden LED **8** (siehe „Verbindung durch NFC herstellen“ auf Seite 170).

Alle drei Geräte sind nun miteinander verbunden. In der Liste der Bluetooth-

Verbindungen des Abspielgerätes erscheint die Kennung „SBLH 10 A1“. An beiden Lautsprechern leuchten die LEDs **8** weiß und ein akustisches Signal ertönt.

6. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird von den Lautsprechern wiedergegeben.

---

**HINWEIS:** Halten Sie eine Taste  **3** an einem der beiden gekoppelten Lautsprecher gedrückt, um beide Geräte gleichzeitig auszuschalten.

---

## **5.7 Anrufe**

Wenn Sie das Gerät mit einem Smartphone verbunden haben, wird der Ton am Lautsprecher bei einem angenommenen Anruf herunter geregelt. Nach dem Auflegen erfolgt in der Regel die Wiedergabe in der vorher eingestellten Lautstärke.

## 5.8 Verbindung trennen

Die Verbindung wird getrennt, wenn ...

- ... eines der Geräte ausgeschaltet wird;
- ... die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet wird;
- ... die Reichweite (ca. 10 Meter) überschritten wird;
- ... Sie die Taste **✱ 4** kurz drücken.  
Die LED **8** blinkt weiß und ein akustisches Signal ertönt. In diesem Fall kann gleich eine neue Verbindung zu einem anderen Gerät aufgebaut werden.



## 5.9 Wiedergabe über Kabel (Aux in)

---





### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden, und beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie anschließen möchten.

### **HINWEISE:**

- Eine Wiedergabe über Kabel hat Vorrang vor der Bluetooth-Verbindung. Eine ggf. bestehende Bluetooth-Verbindung wird beim Einstecken des Steckers des 3,5 mm-Klinkenkabels **10** unterbrochen.
  - Ein akustisches Signal ertönt am eingeschalteten Gerät ...  
... beim Einstecken und  
... beim Ziehen des Klinkensteckers des 3,5 mm Stereo-Klinkenkabels **10**.
  - Eine Wiedergabe über Kabel findet nur Mono statt.
  - Eine Wiedergabe über Kabel ist immer nur mit einem Lautsprecher möglich.
-

1. Stecken Sie die Klinkenstecker des 3,5 mm-Klinkenkabels **10** in die Kopfhörerbuchse der Tonquelle (z. B. Tablet, Smartphone) und die Klinkenbuchse **AUX IN 13** am Lautsprecher.
2. Schalten Sie die Tonquelle ein.
3. Schalten Sie den Lautsprecher mit der Taste  **3** ein. Die LED **8** leuchtet weiß.
4. Starten Sie die Wiedergabe an der Tonquelle. Der Ton wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Die Wahl der Musiktitel kann nur über die Tonquelle gesteuert werden.

Zum Stummschalten drücken Sie kurz die Taste  **3**.

---

### **HINWEISE:**

- Beachten Sie bei der Wiedergabe über Kabel, dass die Lautstärke auch am externen Gerät eingestellt werden kann.
  - Sollte die Wiedergabe verzerrt klingen, reduzieren Sie die Lautstärke am externen Gerät.
-

## 6. Reinigen

---



### **WARNUNG vor Sachschäden!**


- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
  - ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- 

- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

## 7. Lagern bei Nichtgebrauch

---

### **HINWEISE:**

- Trennen Sie alle Kabelverbindungen.
  - Schalten Sie das Gerät mit der Taste  **3** aus.
- 
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

- Laden Sie den Akku, bevor Sie das Gerät für längere Zeit ungenutzt lagern. Beachten Sie, dass ein zu langes Lagern die Akkukapazität verringern kann. Vermeiden Sie ein Tiefentladen des Akkus.

## 8. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass



das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



## **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## **9. Problemlösung**

Sollte Ihr Lautsprecher einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.




### **VORSICHT!**

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
-





<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku leer? Hat sich das Gerät automatisch ausgeschaltet?</li> </ul>
Keine Bluetoothverbindung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist am Abspielgerät Bluetooth aktiviert?</li> <li>• Haben Sie das Gerät ausgeschaltet?</li> <li>• Steckt in der Klinkenbuchse <b>13</b> ein Stecker?</li> </ul>
Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die Lautstärke zu niedrig eingestellt?</li> <li>• Steckt in der Klinkenbuchse <b>13</b> ein Stecker?</li> </ul>
Gerät reagiert nicht auf Tastendruck	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand die Taste <b>RESET 12</b>. Das Gerät schaltet sich aus und sofort wieder ein. Alle Einstellungen bleiben erhalten.</li> </ul>

## 10. Technische Daten

Modell:	SBLH 10 A1
Leistung:	2x 5 W RMS
Bluetooth:	Bluetooth v4.2 (AVRCP, A2DP)
Frequenzbereich:	2.402 - 2.480 MHz
Sendeleistung:	4 dbm (max.)
Reichweite:	bis zu 10 m
Akku:	Lithium-Ionen, 7,4 V, 1.800 mAh (13,32 Wh)
Ladespannung:	5 V 
Ladestrom:	max. 3 A
Buchsen:	1x Mikro-USB 1x 3,5 mm-Klinke
Laufzeit:	bis zu 10 Stunden Laufzeit bei mittlerer Lautstärke
Schutzart:	IP55: sehr unempfindlich gegen Staub, sowie gegen Strahlwasser (z. B. aus einer Düse) aus einem beliebigen Winkel (bei geschlossener Abdeckung <b>7</b> )

Abmessungen (BxTxH):	ca. 195 x 58 x 65 cm
Gewicht:	ca. 400 g (ohne Zubehör)
Betriebs- und Lagerbedingungen:	10 - 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

## Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom

Technische Änderungen vorbehalten.



## **Hinweise zur EU- Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH,  
dass dieses Produkt den grundlegenden  
Anforderungen

- der RE-Richtlinie 2014/53/EU, sowie
- der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU ent-  
spricht.

Eine vollständige EU-Konformitätserklärung  
finden Sie im Internet unter

<http://qr.hoyerhandel.com/d/317177.2>

## **11. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur

oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### ***Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche***

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### ***Garantieumfang***

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Be-

nutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### ***Abwicklung im Garantiefall***

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 317177** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **317177** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 317177**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND